

Приложение для обновления ИБП Dell™

Установка и конфигурация Руководство пользователя

Примечания и предупреждения



ПРИМЕЧАНИЕ: Пометка ПРИМЕЧАНИЕ указывает на важную информацию, которая помогает эффективнее использовать изделие.

Информация в настоящем документе может быть изменена без предварительного уведомления.

© 2009 г, Dell Inc. Все права защищены.

Воспроизведение данного документа любым способом без письменного разрешения компании Dell Inc. категорически запрещено.

Торговые знаки, используемые в данном тексте: *Dell* и логотип *DELL* являются торговыми знаками Dell Inc.; *Microsoft*, *Vista*, *Windows*, *Windows Server*, и *Windows XP* являются зарегистрированными торговыми знаками Microsoft Corporation.

Прочие торговые знаки и торговые марки могут использоваться в данном документе для ссылки на организации, предъявляющие права на эти знаки и марки, или на соответствующие товары. Dell Inc. отказывается от любого права собственности на какие-либо торговые знаки или торговые марки, кроме своих собственных.

Содержание

1	Введение	
	Поддерживаемые операционные системы	5
	Поддерживаемые модели ИБП	5
	Поддерживаемые языки	6
2	Установка утилиты	
	Установка утилиты	7
	Удаление установленной утилиты	15
3	Использование утилиты	
	Описание окна утилиты обновления ИБП Dell	18
	Перед началом	21
4	Обновление встроенного ПО ИБП	

Введение

Утилита обновления ИБП Dell™ - это программа пользовательского интерфейса для обновления встроенного ПО системы бесперебойного питания (ИБП). Обновление встроенного ПО ИБП с помощью утилиты обновления ИБП Dell может осуществляться как в локальном (посредством порта RS-232 или USB), так и в сетевом режиме (посредством соединения Ethernet при наличии карты сетевого управления Dell™). Утилита устанавливается на ПК пользователя.



ПРИМЕЧАНИЕ: Обновление в сетевом режиме предполагает обязательное наличие карты сетевого управления Dell со встроенным ПО версии v01.04.0000 (или более поздней версии).

Утилита обновления ИБП Dell обеспечивает контроль за выполнением каждого сеанса обновления посредством удобного в использовании экрана управления обновлением. Необходимо установить соединение с обновляемым ИБП, выбрать версию встроенного ПО и запустить утилиту для выполнения обновления в локальном или сетевом режиме. Перед началом обновления утилита обновления ИБП Dell выполняет проверку возможности обновления, предполагающую следующие этапы:

- Проверка правильности всех необходимых настроек
- Проверка совместимости новой версии встроенного ПО с моделью обновляемого ИБП
- Проверка версий встроенного ПО: версия устанавливаемого встроенного ПО должна быть более поздней, чем версия встроенного ПО, имеющегося на ИБП
- Определение наличия связи между ПК и ИБП

После проверки всех параметров обновления утилита выводит результаты проверки. В случае обнаружения ошибок на уровне настроек утилита выводит сообщения с инструкциями по устранению обнаруженных ошибок. Если ошибки не обнаружены, можно начинать сеанс обновления.

Поддерживаемые операционные системы

Утилита обновления ИБП Dell может использоваться в среде следующих операционных систем:

- Microsoft® Windows Server® 2008, Standard Edition
- Microsoft Windows Server 2008, Standard x64 Edition
- Microsoft Windows Server 2003 R2, Standard Edition с пакетом обновления 2 (SP2)
- Microsoft Windows Server 2003 R2, Standard x64 Edition с пакетом обновления 2 (SP2)
- Microsoft Small Business Server 2003 R2 с пакетом обновления 2 (SP2)
- Microsoft Windows XP® Professional с пакетом обновления 3 (SP3)
- Microsoft Windows XP Home с пакетом обновления 3 (SP3)
- Microsoft Windows Vista® Home Premium с пакетом обновления 1 (SP1)
- Microsoft Windows Vista Business с пакетом обновления 1 (SP1)
- Microsoft Windows Vista Ultimate с пакетом обновления 1 (SP1)
- Microsoft Windows 7®

Поддерживаемые модели ИБП

Утилита обновления ИБП Dell поддерживает модели систем ИБП Dell, указанные в Таблица 1.

Таблица 1. Поддерживаемые модели ИБП

Изделие	Модели
Линейно-интерактивные системы ИБП, 500W - 2700W	Dell 500T LV, Dell 500T HV, Dell 1000T LV, Dell 1000T HV, Dell 1920T LV, Dell 1920T HV, Dell 1000R LV, Dell 1000R HV, Dell 1920R LV, Dell 1920R HV, Dell 2700R/T LV, Dell 2700R/T HV-US, Dell 2700R/T HV
Системы ИБП с двойным преобразованием 2700W	Dell 2700R Telco LV, Dell 2700R Telco HV-US, Dell 2700R Telco HV
Системы ИБП с двойным преобразованием 3750W и 4200W	Dell 3750R HV-US, Dell 3750R HV, Dell 4200R HV-US, Dell 4200R HV
Линейно-интерактивные системы и системы с двойным преобразованием ИБП 5600W	Dell 5600R LI HV-US, Dell 5600R LI HV, Dell 5600R OL HV-US, Dell 5600R, OL HV

Поддерживаемые языки

Утилита обновления ИБП Dell поддерживает следующие языки:


- английский
- французский
- испанский
- немецкий
- упрощенный китайский
- японский
- русский
- корейский
- традиционный китайский

Установка утилиты

В данном разделе приведены инструкции по установке и удалению утилиты обновления ИБП Dell.

Установка утилиты

В данном подразделе приведены инструкции по установке утилиты обновления ИБП Dell.

- 1 Чтобы инициировать команду **setup.exe** и начать процедуру установки, дважды щелкните пиктограмму установки  .
- 2 Выберите язык установки и нажмите **OK** (см. Рисунок 1).

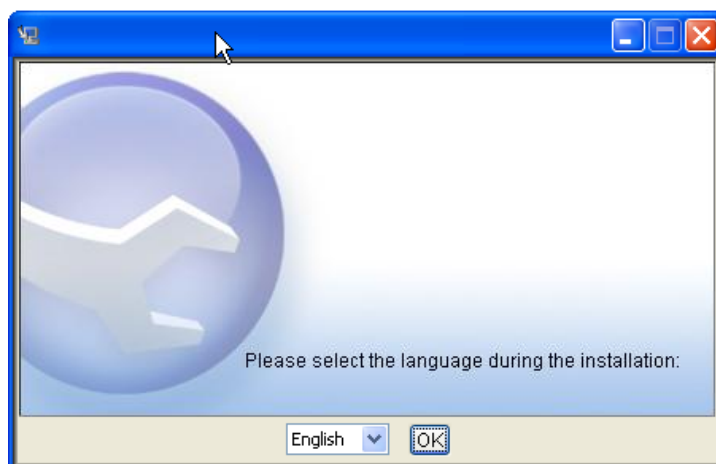


Рисунок 1. Выбор языка

- 3 Ознакомьтесь с содержанием вводного окна и нажмите кнопку **Далее** (см. Рисунок 2).

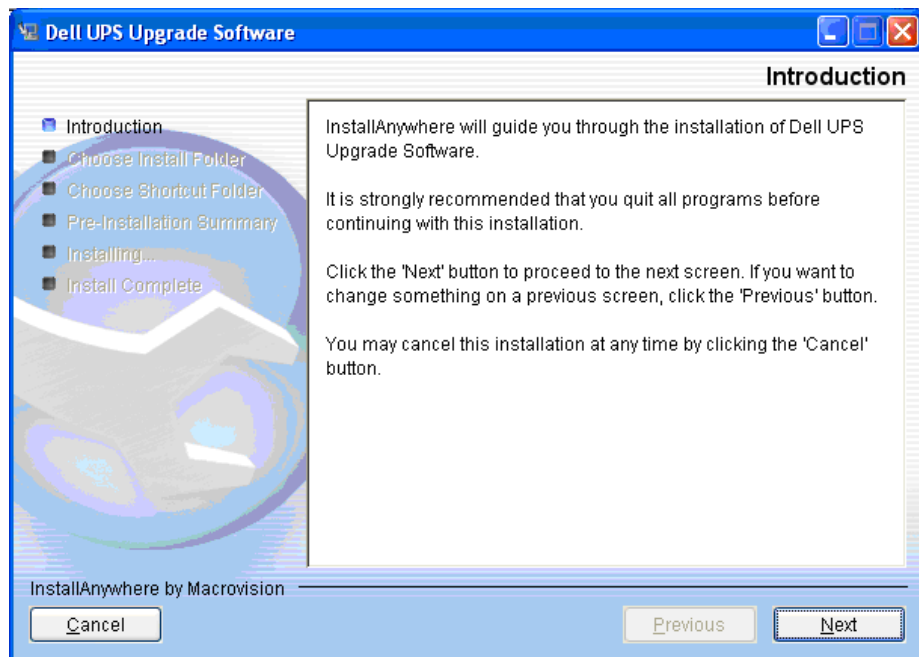


Рисунок 2. Знакомство с процессом установки утилиты

- 4 По умолчанию утилита устанавливается в папку **C:\Program Files\Dell\UPSUpgradeSoftware**. Если необходимо, измените место установки и нажмите **Далее** (см. Рисунок 3).

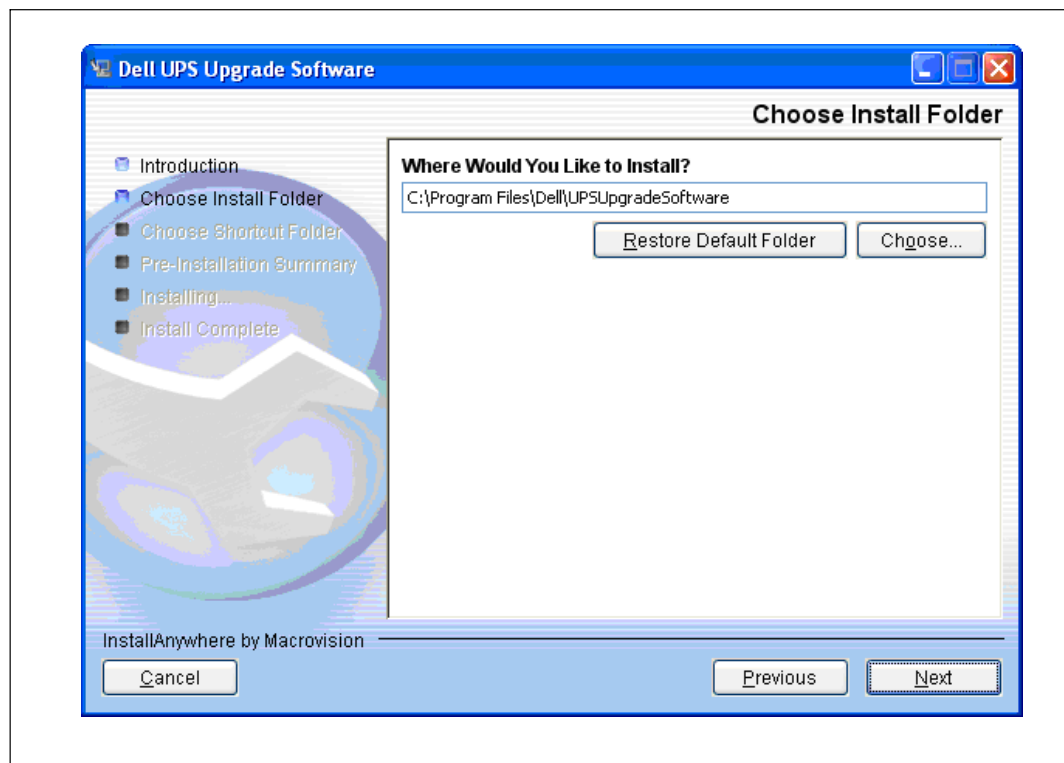


Рисунок 3. Выбор места установки

- 5 Выберите параметр, который будете использовать для запуска утилиты, и нажмите **Далее** (см. Рисунок 4). В Таблица 2 приведено описание каждого параметра запуска утилиты, указанного в окне **Выбор папки ярлыка**.

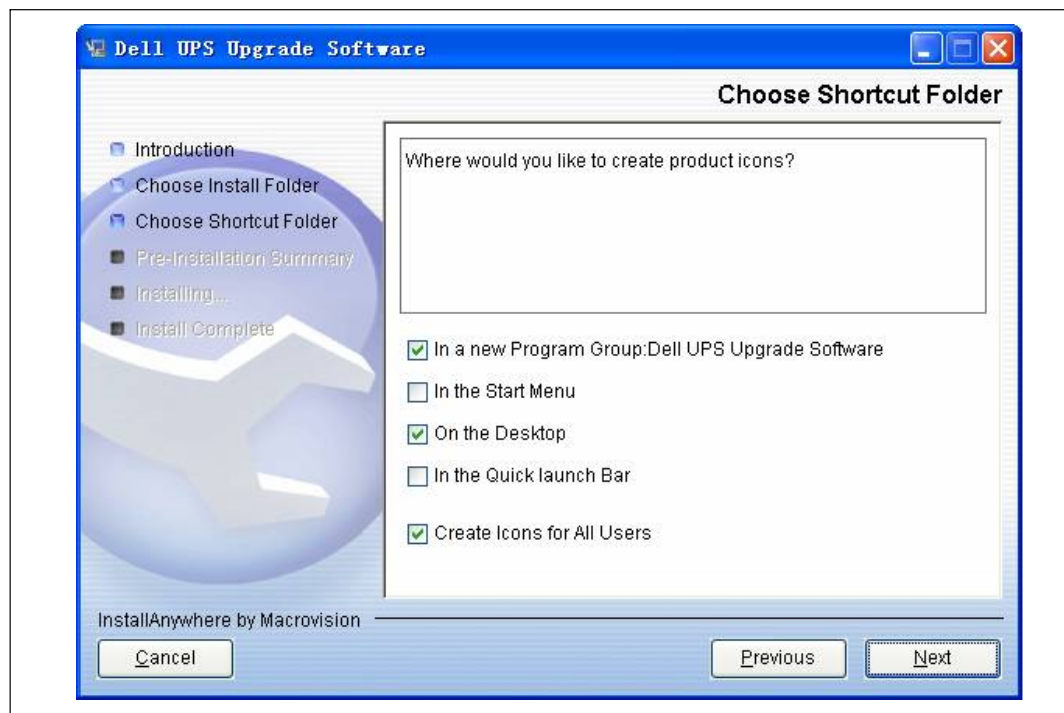


Рисунок 4. Выбор параметра запуска утилиты

Таблица 2. Выбор параметров размещения ярлыка

Параметр запуска	Активация	Действие
В новой программной группе (по умолчанию)	<ul style="list-style-type: none"> • Чтобы отключить функцию Создать пиктограммы для всех пользователей, снимите флажок в соответствующем поле. • Чтобы выбрать значение по умолчанию, нажмите Далее. 	Запускайте утилиту из меню Пуск > Все программы > Dell UPS Upgrade Software .
В меню «Пуск	<ul style="list-style-type: none"> • Выберите данный параметр. • Чтобы отключить функцию Создать пиктограммы для всех пользователей, снимите флажок в соответствующем поле. • Нажмите Далее. 	Запускайте утилиту из меню Пуск > Все программы . Выбор осуществляется не из программной группы.
На рабочем столе (по умолчанию)	<ul style="list-style-type: none"> • Выберите данный параметр. • Чтобы отключить функцию Создать пиктограммы для всех пользователей, снимите флажок в соответствующем поле. • Нажмите Далее. 	Запустите утилиту, нажав пиктограмму обновления на рабочем столе.
На панели быстрого запуска	<ul style="list-style-type: none"> • Выберите данный параметр. • Чтобы включить функцию Создать пиктограммы для всех пользователей, установите флажок в соответствующем поле. • Нажмите Далее. 	Запустите утилиту, нажав пиктограмму обновления на панели быстрого запуска.
Создать пиктограммы для всех пользователей (по умолчанию)	<ul style="list-style-type: none"> • Выберите параметр. • Установите или снимите флажок в поле Создать пиктограммы для всех пользователей. • Нажмите Далее. 	Выбранный параметр работы с ярлыком доступен для других привилегированных пользователей, регистрирующихся на данном компьютере.

- 6 Проверьте параметры, выбранные в процессе установки. Если параметры выбраны верно, нажмите **Установить**, чтобы установить утилиту (см. Рисунок 5).

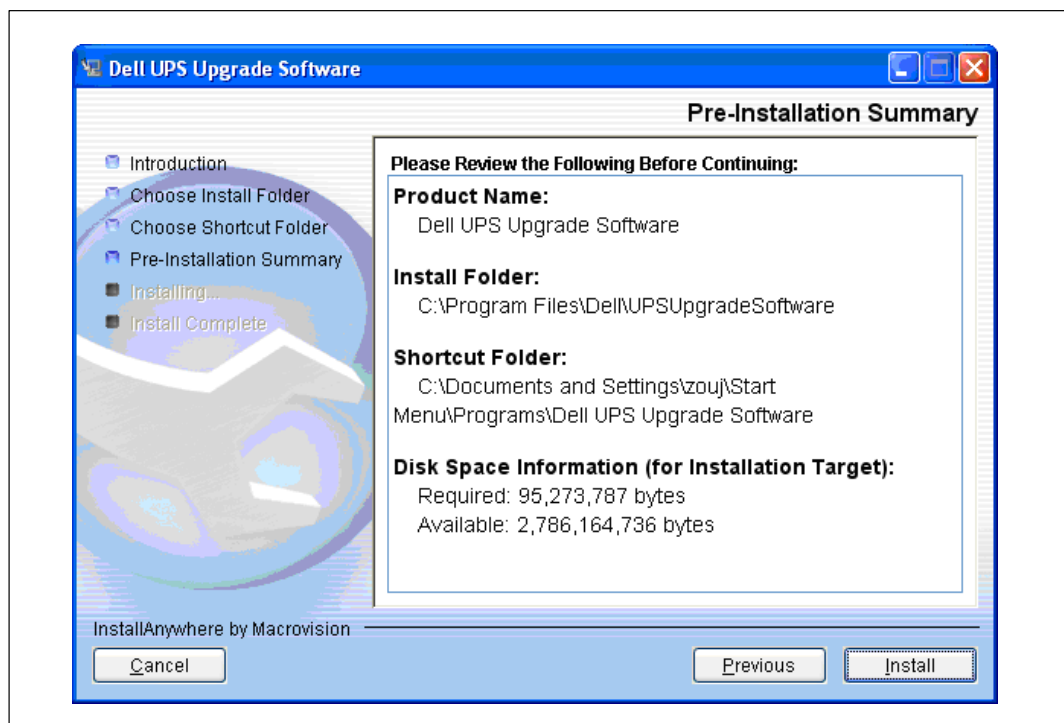


Рисунок 5. Установка утилиты

- 7 До завершения установки контролируйте процесс установки по индикатору выполнения установки в окне утилиты обновления ИБП Dell (см. Рисунок 6).

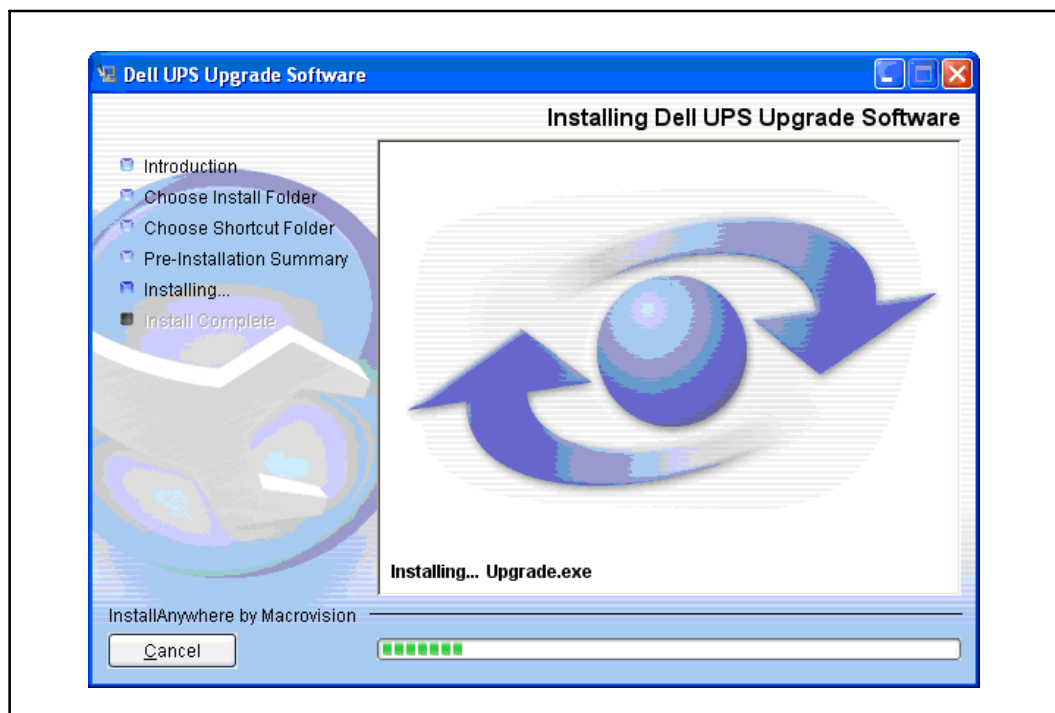


Рисунок 6. Контроль процесса во время установки утилиты

8 Чтобы закрыть мастер установки, нажмите **Готово** (см. Рисунок 7).

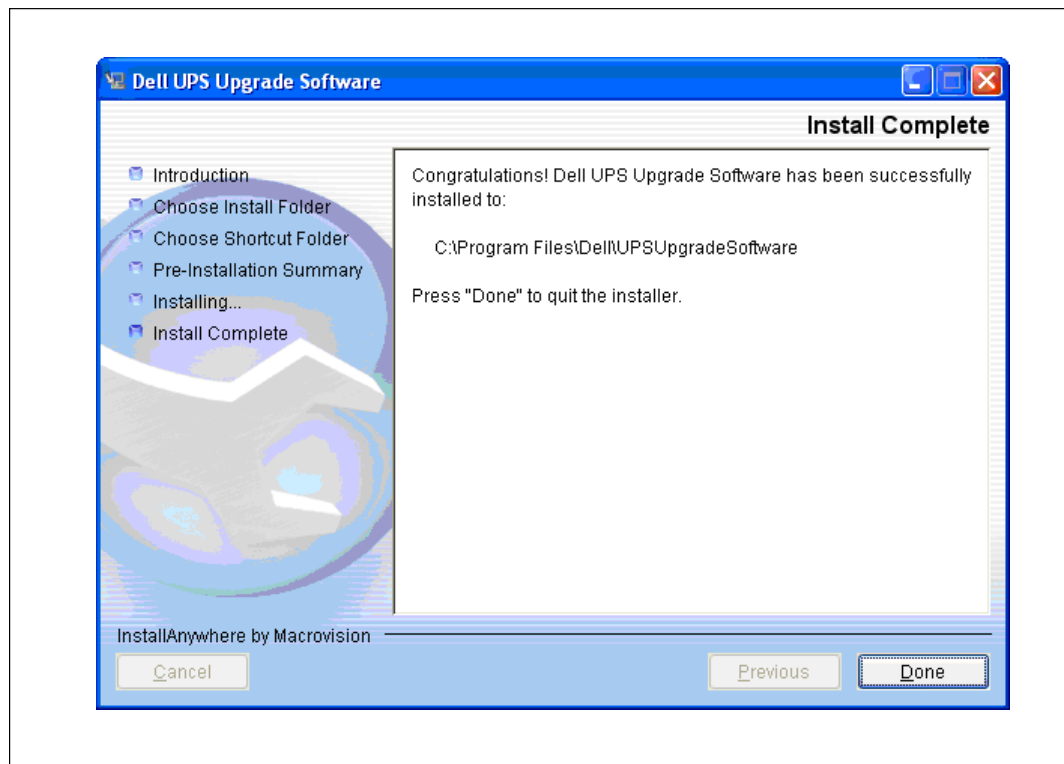


Рисунок 7. Завершение установки утилиты

9 После завершения установки запустите утилиту обновления ИБП Dell в соответствии с параметром запуска, выбранным в окне **Выбор папки ярлыка** (см. Рисунок 4 на стр. 10).

Например, если выбран способ запуска утилиты, предложенный по умолчанию (**В новой программной группе**), запустите утилиту из меню **Пуск > Все программы > Dell UPS Upgrade Software** (см. Рисунок 8).

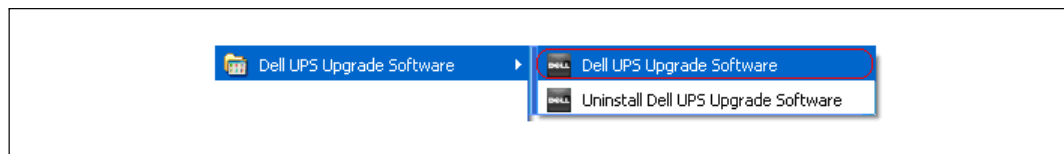


Рисунок 8. Выбор утилиты из меню «Пуск»

Удаление установленной утилиты

В данном разделе приведены инструкции по удалению утилиты обновления ИБП Dell.

- 1 Выйдите из утилиты обновления ИБП Dell.
- 2 Удалите утилиту одним из следующих способов:
 - Если выбран параметр запуска утилиты из меню **Пуск**, перейдите в меню **Пуск** к пункту > **Все программы** и выберите пункт **Удалить Dell UPS Upgrade Software**.
 - Если выбран параметр запуска утилиты с помощью пиктограммы или файла **Upgrade.exe**, войдите в меню **Пуск** и откройте > **Панель управления** > **Установка/удаление программ**. Выберите **обновления ИБП Dell** и нажмите **Изменить/удалить**.
- 3 Откроется окно мастера удаления утилиты обновления ИБП Dell. Чтобы продолжить удаление, нажмите **Удалить** (см. Рисунок 9).

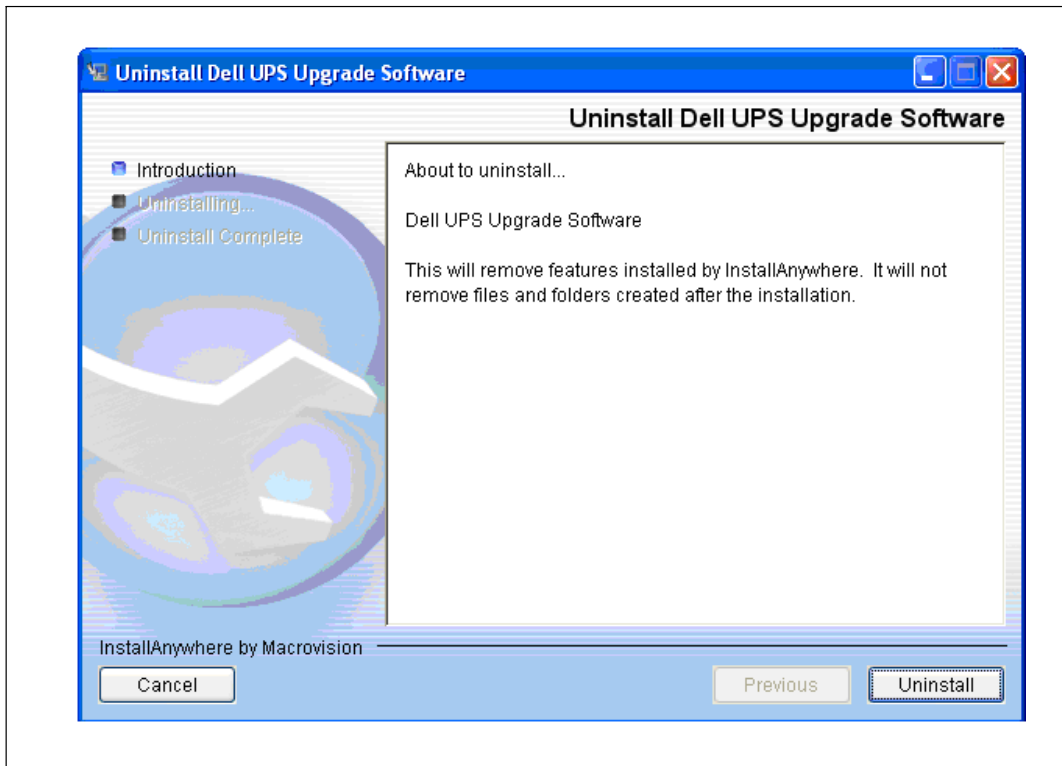


Рисунок 9. Знакомство с процессом удаления утилиты

- 4 В процессе удаления утилиты в окне удаления утилиты обновления ИБП Dell отображается индикатор выполнения удаления (см. Рисунок 10).

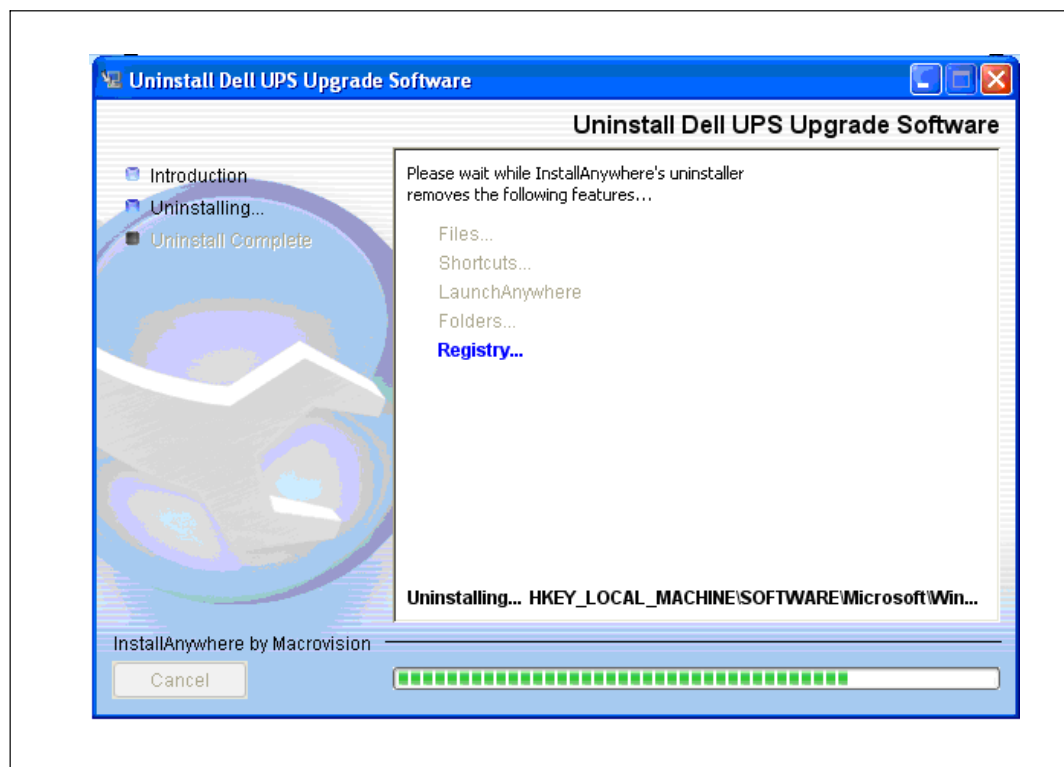


Рисунок 10. Контроль процесса во время удаления утилиты

- 5 После того как удаление утилиты обновления ИБП Dell будет выполнено, нажмите **Готово** (см. Рисунок 11).

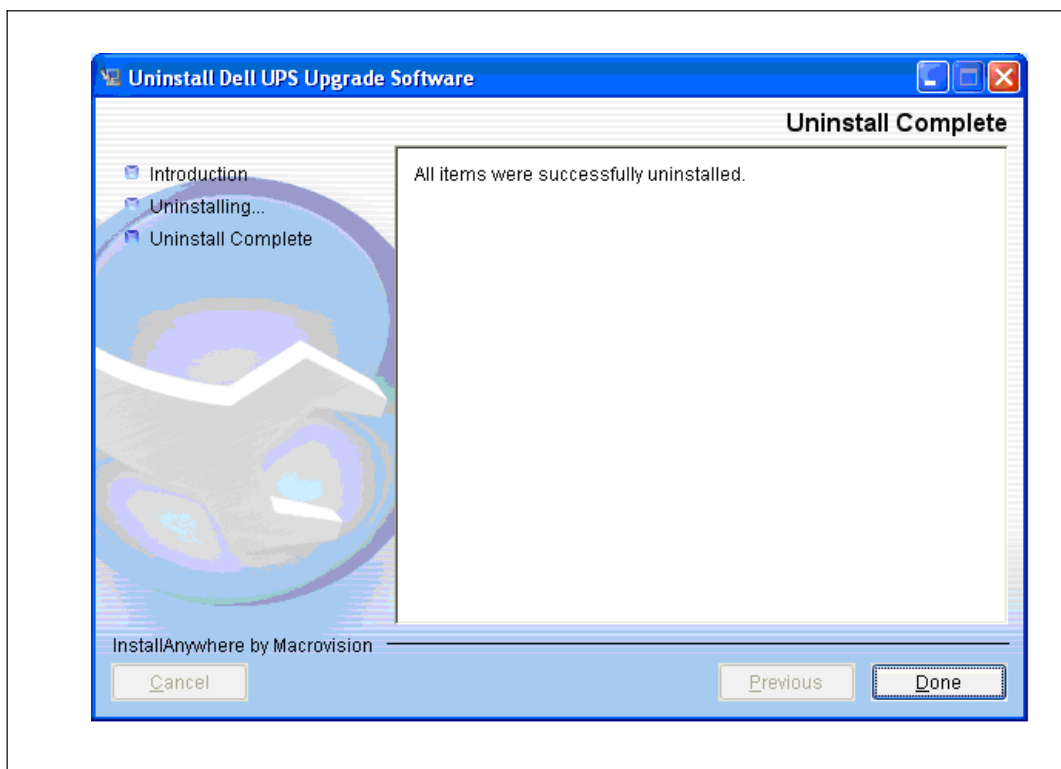


Рисунок 11. Завершение процедуры удаления утилиты

Использование утилиты

В данном разделе описаны элементы окна утилиты обновления ИБП Dell, а также подготовительные шаги для обновления встроенного ПО ИБП с помощью утилиты обновления ИБП Dell.

Описание окна утилиты обновления ИБП Dell

В окне утилиты обновления ИБП Dell пользователь может выполнять следующие операции:

- Выбор настроек и параметров обновления
- Проверка уникальных идентификационных данных ИБП и версии файла встроенного ПО перед обновлением ИБП
- Запуск обновления встроенного ПО ИБП



ПРИМЕЧАНИЕ: Задавать параметры обновления необходимо перед каждым обновлением встроенного ПО ИБП.

Настроить параметры обновления можно в окне утилиты обновления ИБП Dell. Например, в этом окне можно выбрать версию встроенного ПО для обновления ИБП. Пользователь также может выбрать режим реализации обновления встроенного ПО - посредством порта RS-232 или USB или же посредством интерфейса Ethernet карты сетевого управления Dell (см. Рисунок 12).

В Таблица 3 на стр. 20 приведено описание полей и кнопок окна утилиты обновления ИБП Dell.

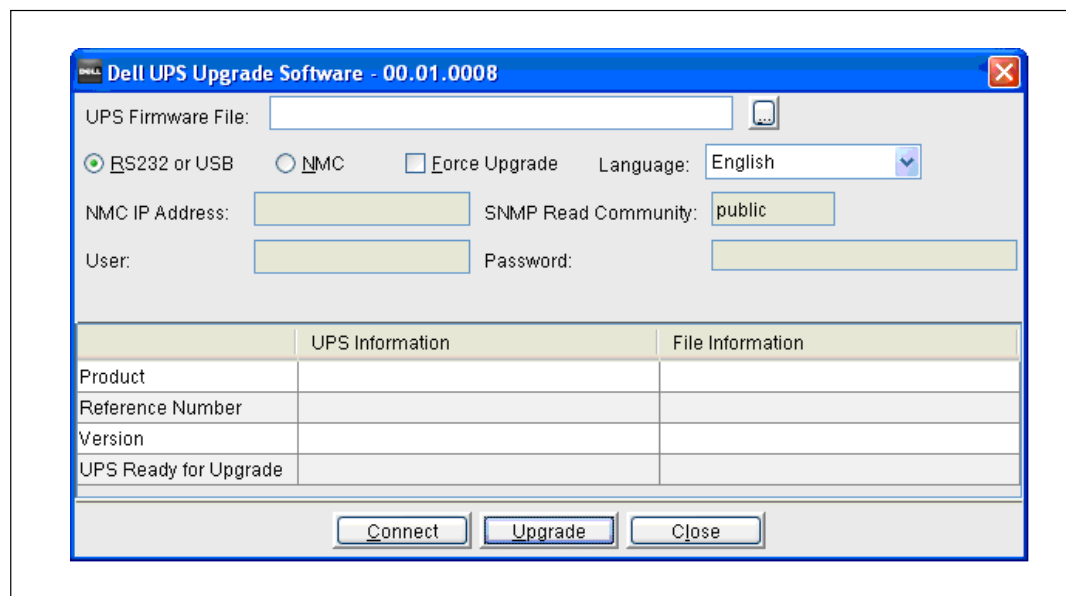


Рисунок 12. Окно утилиты обновления ИБП Dell

Таблица 3. Параметры окна обновления программного обеспечения

Поле	Назначение	Описание
Файл встроенного ПО ИБП	Параметр обновления	Вывод списка версий встроенного ПО ИБП. Идентификационный номер программы и версия встроенного ПО отображаются в поле Информация об ИБП для выбранного файла.
RS232 или USB	Параметр обновления	Обновление встроенного ПО ИБП реализуется посредством порта RS-232 или USB.
NMC	Параметр обновления	Включает поля IP-адрес NMC и Сообщество чтения SNMP для обновления встроенного ПО ИБП через Ethernet.
Выполнить принудительное обновление	Параметр обновления	После того как предыдущее обновление было прервано ошибкой обработки данных, в принудительном режиме выполняется следующее обновление. При обновлении в принудительном режиме перед обновлением встроенного ПО ИБП выполняется проверка только идентификационного номера программы.
Язык	Параметр обновления	Изменение языка. Язык, используемый по умолчанию, определяется выбором языка в рамках операционной системы ПК.
IP-адрес NMC	Параметр обновления	Предоставляется IP-адрес карты сетевого управления Dell для управления утилитой, чтобы выполнить обновление встроенного ПО ИБП по сети Ethernet.
Сообщество чтения SNMP	Параметр обновления	Предоставляется строка сообщества для обмена данными по сети Ethernet.
Пользователь	Параметр обновления	Предоставляется имя пользователя для обмена информацией по сети Ethernet.
Пароль	Параметр обновления	Предоставляется пароль для обмена информацией по сети Ethernet.
Отображаемые данные	Назначение	Описание
Информация об ИБП	Информация	Отображаются уникальные идентификационные данные для текущего подключенного ИБП до начала обновления.
Информация о файле	Информация	Отображаются уникальные идентификационные данные для текущего выбранного файла встроенного ПО до начала обновления.

Кнопка	Назначение	Описание
Соединить	Действие	В результате выбора выводятся данные в поле информации об ИБП.
Обновить	Действие	Запуск обновления встроенного ПО ИБП.
Заккрыть	Действие	Закрытие окна утилиты без сохранения изменений.

Перед началом

Перед началом обновления убедитесь в наличии надлежащего соединения с ИБП следующим образом:

- Если обновление встроенного ПО ИБП реализуется посредством порта RS-232 или USB, подключите ПК только к обновляемому ИБП, даже если на используемом ПК предусмотрены дополнительные порты. Подключение ПК только к одному ИБП обеспечивает обмен данными исключительно с обновляемым ИБП.
- Если обновление встроенного ПО ИБП выполняется посредством интерфейса Ethernet, проверьте значения параметров **IP-адрес NMC** и **Сообщество чтения SNMP** для обновляемого ИБП. Правильное введение значений этих параметров обеспечит верное распознавание утилитой обновляемого ИБП, даже если одновременно подключено несколько ИБП.



ПРИМЕЧАНИЕ: Так как утилита обновления ИБП Dell получает данные ИБП посредством простого сетевого управляющего протокола (Simple Network Management Protocol, SNMP), чтобы использовать карты сетевого управления Dell в качестве интерфейса Ethernet в рамках обновления ИБП, необходимо активировать протокол SNMP. Для получения более подробной информации обратитесь к *Руководство пользователя карты сетевого управления (NMC) Dell*.




ПРИМЕЧАНИЕ: Перед тем как начать обновление встроенного ПО ИБП, можно нажать кнопку **Соединить** в окне утилиты обновления ИБП Dell, для того чтобы вывести данные ИБП и убедиться в том, что ПК подсоединен к нужному ИБП.

Чтобы начать обновление, необходимо обеспечить наличие входного питания переменного тока, параметры которого находятся в пределах рабочего диапазона ИБП.

Обновление встроенного ПО ИБП

В данном разделе приведены инструкции по использованию утилиты обновления ИБП Dell для обновления встроенного ПО ИБП. Инструкции описывают процедуру обновления в следующем порядке:

- Выбор значений параметров обновления
- Проверка рабочего состояния ИБП и правильности выбранных значений параметров обновления
- Выполнение процесса обновления

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** За один раз можно обновить встроенное ПО только одного ИБП.

Чтобы выбрать значения параметров обновления, выполните следующее:

- 1 Ознакомьтесь с важной информацией в разделе «Перед началом» на стр. 21.
- 2 Запустите утилиту обновления ИБП Dell в соответствии с параметром запуска, выбранного в окне **Выбор папки ярлыка** во время установки утилиты.

Например, если выбран способ запуска утилиты, предложенный по умолчанию (**в новой программной группе**), запустите утилиту из меню **Пуск > Все программы > Dell UPS Upgrade Software** (см. Рисунок 13). Откроется окно утилиты обновления ИБП Dell.

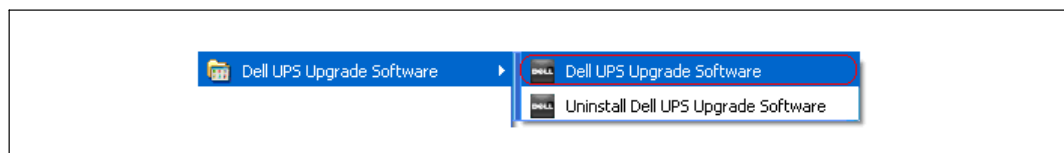


Рисунок 13. Запуск утилиты из меню «Пуск»

3 Выберите один из представленных ниже режимов обмена данными для реализации обновления встроенного ПО ИБП (см. Рисунок 14):

- Для обновления в локальном режиме выберите **RS232 или USB**, чтобы использовать порт COM или USB на ПК.
- Для обновление в сетевом режиме выберите **NMC**, чтобы реализовать обновление посредством интерфейса Ethernet карты сетевого управления Dell.

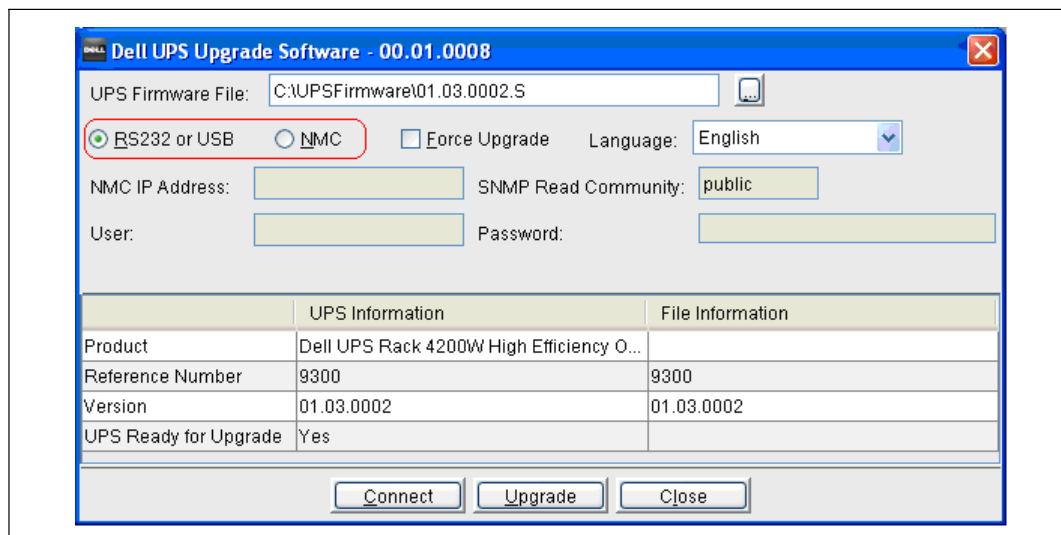



Рисунок 14. Выбор режима обмена данными

4 **Только для параметра NMC.** Введите IP-адрес карты сетевого управления Dell, а также введите значение для **Сообщества чтения SNMP** или примите значение по умолчанию (**public**).

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы использовать карты сетевого управления Dell в качестве интерфейса Ethernet в рамках обновления встроенного ПО ИБП, необходимо активировать протокол SNMP.

5 Заполните поля **Пользователь** и **пароль**.

- 6 Щелкните **Соединить**, чтобы установить соединение с ИБП.
- 7 Убедитесь в том, что данные ИБП, указанные в столбце **Информация об ИБП** соответствуют данным обновляемого ИБП (см. Рисунок 15).

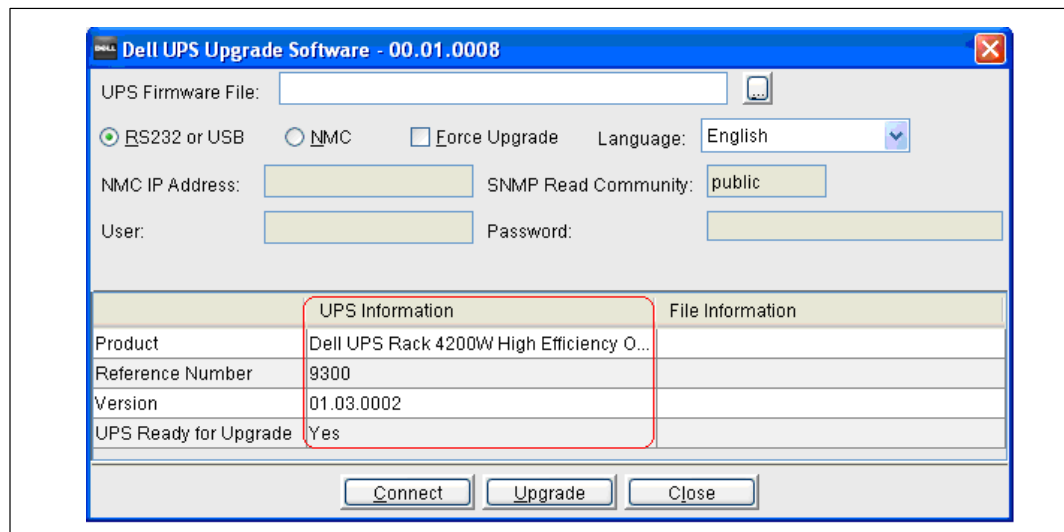


Рисунок 15. Проверка обновляемого ИБП

- 8 Нажмите кнопку просмотра рядом с полем **Файл встроенного ПО ИБП**. Выберите файл обновления с соответствующей версией встроенного ПО для данного обновления. Нажмите **Открыть** (см. Рисунок 16).

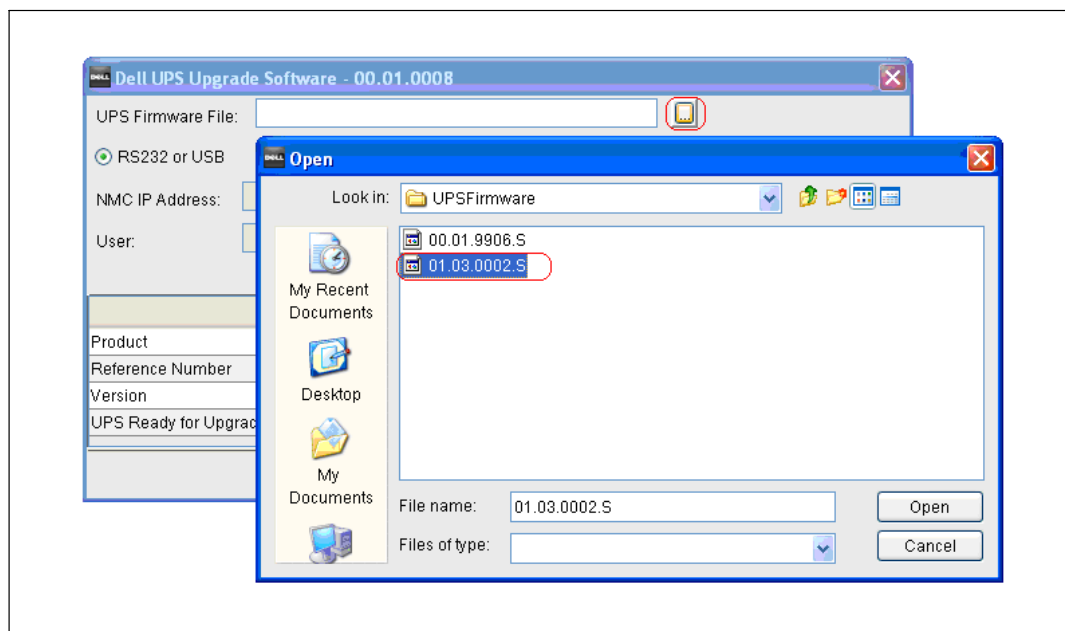


Рисунок 16. Выбор файла встроенного ПО ИБП

- 9 Убедитесь в правильности выбора версии встроенного ПО, проверив идентификационный номер программы и код версии встроенного ПО в столбце **Данные файла** (см. Рисунок 17).

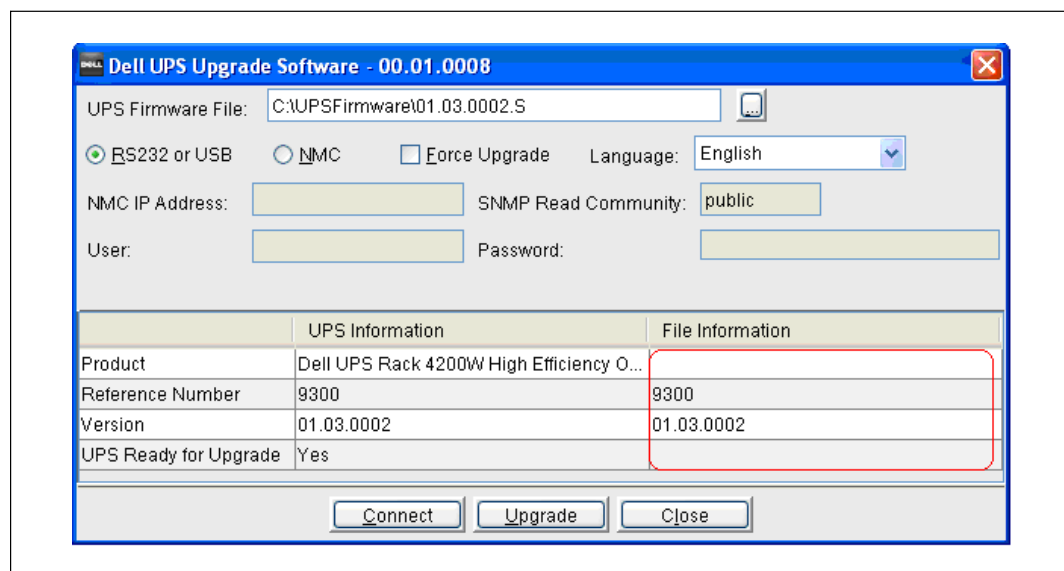



Рисунок 17. Проверка версии встроенного ПО


 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед началом обновления утилита обновления ИБП Dell выполнит проверку рабочего режима системы, выбранных значений параметров обновления, совместимости версии встроенного ПО с выбранной моделью ИБП, а также соединения с ИБП.

- 10 Просмотрите уведомление о результатах проверки, чтобы выяснить, готов ли ИБП к обновлению при помощи выбранного вами встроенного ПО. (Описание уведомлений в рамках проверки приведено в Таблица 4).
- Если результаты проверки положительные, в поле **ИБП готов к обновлению** отобразится **Да**. Перейдите к шагу 12.
 - Если результаты проверки отрицательные, в поле **ИБП готов к обновлению** отобразится **Нет**. Исправить все ошибки (см. Таблица 4). Перейдите к шагу 12.

Таблица 4. Уведомления в рамках проверки

Уведомление	Описание										
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">UPS Information</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Product</td><td>Dell UPS Rack 4200W High Efficiency O...</td></tr> <tr> <td>Reference Number</td><td>9300</td></tr> <tr> <td>Version</td><td>01.03.0002</td></tr> <tr> <td>UPS Ready for Upgrade</td><td>Yes</td></tr> </tbody> </table>	UPS Information		Product	Dell UPS Rack 4200W High Efficiency O...	Reference Number	9300	Version	01.03.0002	UPS Ready for Upgrade	Yes	<p>В поле ИБП готов к обновлению в столбце Информация об ИБП отображается Да. ИБП готов к обновлению. Утилита обновления ИБП Dell начинает процедуру обновления встроенного ПО ИБП.</p>
UPS Information											
Product	Dell UPS Rack 4200W High Efficiency O...										
Reference Number	9300										
Version	01.03.0002										
UPS Ready for Upgrade	Yes										
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">UPS Information</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Product</td><td>Dell UPS Rack 4200W High Efficiency O...</td></tr> <tr> <td>Reference Number</td><td>9300</td></tr> <tr> <td>Version</td><td>01.03.0002</td></tr> <tr> <td>UPS Ready for Upgrade</td><td>No</td></tr> </tbody> </table>	UPS Information		Product	Dell UPS Rack 4200W High Efficiency O...	Reference Number	9300	Version	01.03.0002	UPS Ready for Upgrade	No	<p>В поле ИБП готов к обновлению в столбце Информация об ИБП отображается Нет. ИБП не готов к обновлению. ИБП находится не в том режиме работы, отсутствует связь с ИБП, имеется ошибка версии встроенного ПО или в настоящий момент ИБП не принимает команду, которая поступает с последовательного порта. Чтобы продолжить обновление, устраните обнаруженную ошибку.</p>
UPS Information											
Product	Dell UPS Rack 4200W High Efficiency O...										
Reference Number	9300										
Version	01.03.0002										
UPS Ready for Upgrade	No										
<p>Текст сообщения об ошибке:</p> <p>Ошибка формата файла</p>	<p>Выбрана неподдерживаемая версия встроенного ПО ИБП. Нажмите ОК. Выберите другую версию встроенного ПО.</p>										
<p>Текст сообщения об ошибке:</p> <p>ИБП не подключен или не удается начать обмен данными</p>	<p>Соединение с ИБП разорвано. Нажмите ОК. Проверьте соединение с ИБП.</p>										
<p>Текст сообщения об ошибке:</p> <p>Версия выбранного встроенного ПО ИБП совпадает или предшествует текущей версии встроенного ПО, установленного в ИБП. Продолжить?</p>	<p>Версия встроенного ПО не является более поздней, чем версия встроенного ПО, имеющегося в ИБП. Чтобы продолжить обновление, нажмите Да. Чтобы отменить обновление, нажмите Нет. Выберите более позднюю версию встроенного ПО.</p>										
<p>Текст сообщения об ошибке:</p> <p>Вы ввели неправильное имя пользователя или пароль</p>	<p>Через карты сетевого управления Dell передается неправильное имя пользователя или пароль. Нажмите ОК. Проверьте имя пользователя и пароль.</p>										

11 Щелкните **Обновить** в окне утилиты обновления ИБП Dell (см. Рисунок 17).

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** После нажатия кнопки **Обновить** ИБП потребуется несколько секунд для подготовки к обновлению. В результате этого индикатор выполнения в окне утилиты обновления ИБП Dell не будет синхронизирован с индикатором выполнения ИБП. Это нормально.

12 Контролируйте процесс обновления по индикатору выполнения обновления в окне утилиты обновления ИБП Dell (см. Рисунок 18).

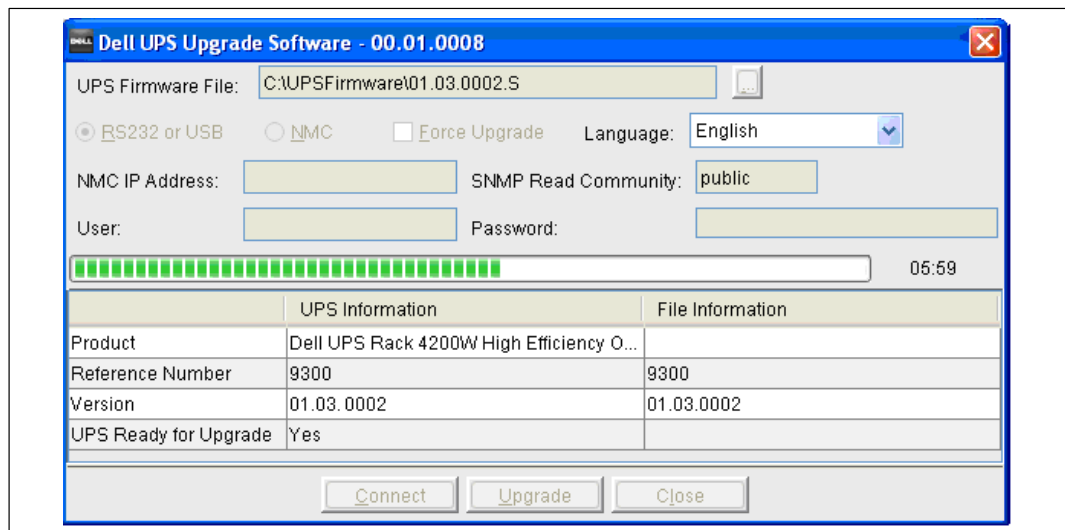



Рисунок 18. Контроль процесса обновления встроенного ПО ИБП

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** В процессе обновления на ЖК-дисплее ИБП отображается сообщение **Выполняется обновление прошивки**. Также отображается индикатор хода выполнения с процентной индикацией.

13 Определите состояние выполнения обновления следующим образом:

- Если обновление встроенного ПО ИБП выполнено успешно, отображается соответствующее уведомление; процедура обновления завершена (см. Рисунок 19).
- Если в процессе обновления происходит ошибка, отображается сообщение об ошибке (см. Рисунок 20). Перейдите к шагу 14.

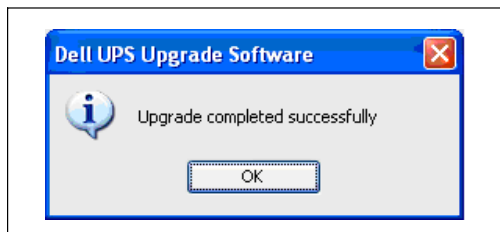


Рисунок 19. Сообщение об успешном обновлении

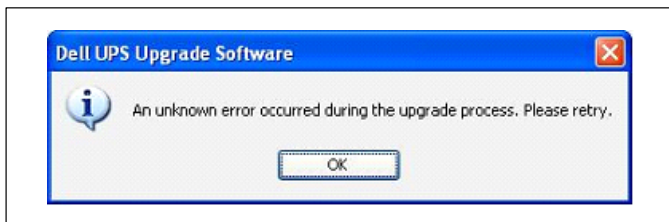



Рисунок 20. Сообщение об ошибке обработки данных в процессе обновления

- 14 Выберите **Выполнить принудительное обновление** в окне утилиты обновления ИБП Dell (см. Рисунок 21).

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** В принудительном режиме обновления (функция **Выполнить принудительное обновление**) перед началом обновления выполняется проверка только идентификационного номера программы.

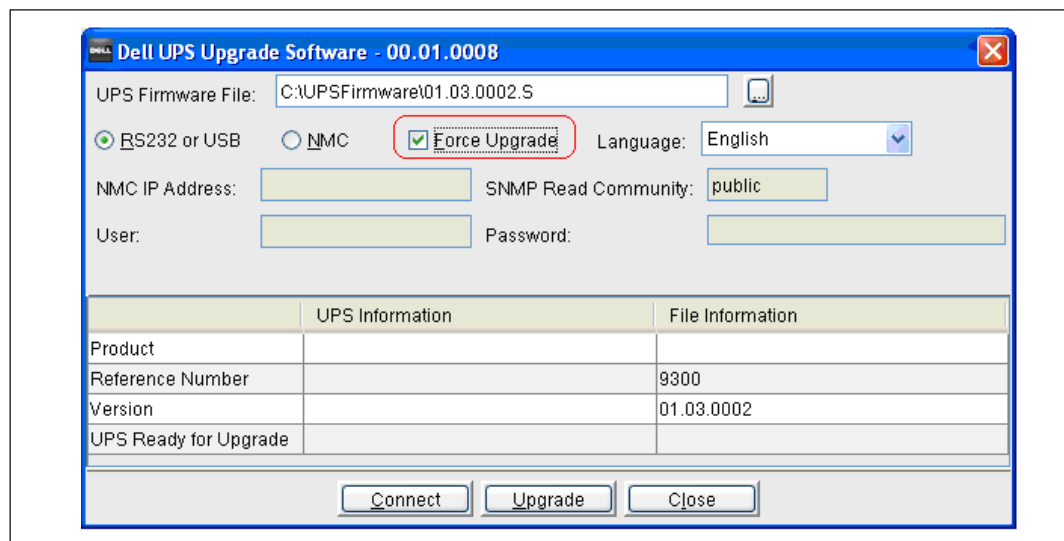


Рисунок 21. Обновление в принудительном режиме

- 15 Щелкните **Обновить**, чтобы возобновить попытку обновления встроенного ПО ИБП.

- 16 Определите состояние выполнения обновления следующим образом:

- Если обновление встроенного ПО ИБП выполнено успешно, отображается соответствующее уведомление (см. Рисунок 19 на стр. 29).
- Если повторная попытка обновления ИБП также окажется неудачной, свяжитесь со службой поддержки пользователей Dell User Support на странице **www.support.dell.com**.